

DIVERSIDAD, LECTURA Y ESCRITURA EN LA CIUDAD DE LOS ÁNGELES. UN ESTUDIO FENOMENOLÓGICO

Angélica Miranda Castillo
Eliseo Rivera Altamirano
Xeny Godoy Montecinos
Cecilia Maldonado Elevancini
anmiranda@udec.cl

Universidad de Concepción Sede Los Ángeles

I. INTRODUCCION

El inicio formal de la enseñanza de la lectoescritura ocurre en primer año básico donde se supone que el niño ha desarrollado la emergencia lectora tanto de procesos cognitivos y afectivo-sociales que le permiten llegar al umbral lector. Es decir, el alumno tiene que haber desarrollado una sensibilización hacia el lenguaje oral, madurez de sus funciones psiconeurológicas, experiencias alfabetizadoras y un desarrollo adecuado de sus procesos afectivos, que serán claves para el desarrollo de estas herramientas instrumentales.

Partir del nivel de competencias del alumno, del respeto por su diversidad individual y social serán claves para la selección del método que el docente utilice para lograr aprendizajes significativos que se adecuen a los esquemas cognitivos de cada niño. El objetivo general de esta investigación es: conocer las conceptualizaciones que poseen profesores respecto a la diversidad, lectoescritura y cómo enseñan a leer y escribir a sus alumnos, considerando la diversidad, en diferentes establecimientos municipales y particulares subvencionados de la ciudad de Los Ángeles.

Para lo anterior se plantearon los siguientes objetivos específicos:

- Describir los conceptos de diversidad, lectura y escritura que poseen las educadoras como sustento de su quehacer pedagógico.

- Conocer los modelos y métodos que utilizan las docentes para la enseñanza de la lectoescritura.
- Establecer y describir el nivel de adaptaciones curriculares que realizan los profesores para atender la diversidad de aquellos alumnos que presentan necesidades educativas especiales.

II. METODOLOGÍA

Esta investigación se enmarca dentro del paradigma cualitativo. Según Pérez Serrano (2003), la investigación cualitativa consiste en descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones y comportamientos que son observables. Incorporando lo que los participantes dicen, sus experiencias, actitudes, creencias, pensamientos y reflexiones, tal y como son expresadas por ellos mismos.

Considerando lo anteriormente planteado este estudio pretende conocer a través del discurso de los docentes las diferentes concepciones que poseen los profesores acerca del proceso de la lectura y escritura y cómo atienden la diversidad dentro del aula.

El nivel de estudio corresponde a un estudio de tipo descriptivo que prioriza lo individual, la experiencia subjetiva, buscando la esencia de las experiencias pasadas a través de las descripciones de los sujetos.

Para Hernández et al. (1998:43), el propósito de dicho nivel de estudio es “describir situaciones y eventos” que ocurren en la realidad donde se encuentra inserto el investigador; por tanto, este tipo de investigación se centra en medir la realidad con la mayor precisión posible.

El nivel de estudio también corresponde a un nivel exploratorio. Según Flick U. (2004) este estudio implica el análisis del contexto con un marco conceptual previo. Se recogen los datos a través de registros, notas de campo, hojas de resúmenes, dando comienzo al primer nivel de reducción de datos. Se explicita la finalidad del análisis para pasar posteriormente a la exploración de los mismos para completar aquellos que se consideran incompletos, con el fin de elaborar categorías.

Por lo tanto, se puede afirmar que los estudios exploratorios sirven para aproximarse a los fenómenos respectivamente desconocidos, conseguir información sobre la posibilidad de llevar a cabo una investigación más completa sobre una temática particular de la realidad.

La Muestra

La muestra está conformada por 33 profesoras pertenecientes a establecimientos educacionales de la ciudad de Los Ángeles. De ellas, 13 docentes pertenecen a escuelas de dependencia municipal con Proyectos de Integración; y 20, a colegios de dependencia Particular Subvencionada, sólo cuatro de estos establecimientos están desarrollando Proyectos de Integración.

El promedio de años de servicio de las profesoras entrevistadas es de 17 años, y 6,9 años de ejercicio en el NB1. 18 de las profesoras entrevistadas proceden de la Universidad de Concepción sede los Ángeles y el resto de universidades y centros de formación superior de distintas ciudades del país. Es importante destacar que un número reducido de profesoras mencionan haber recibido capacitación, respecto a la temática a investigar.

Instrumentos

Para la realización de este estudio se construyó una entrevista semiestructurada cuyo objetivo es develar las conceptualizaciones que poseen las docentes respecto al tema de diversidad,

lectura y escritura y la atención a la diversidad que le dan a sus alumnos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura. La entrevista está dividida en cuatro dimensiones: conceptualización, diversidad, estrategias de aprendizaje y perfeccionamiento. Para efectos de este artículo sólo se analizarán las dimensiones de conceptualización y diversidad.

Procedimientos

Una vez seleccionada la muestra se procedió a entrevistar a las docentes en sus respectivos establecimientos. La información entregada por las informantes fue grabada magnetofónicamente y posteriormente transcrita textualmente. Luego de reiteradas lecturas reflexivas se identificaron en cada respuesta las unidades de significado convergentes a una temática, levantando categorías de primer y segundo orden.

III. RESULTADOS

Los hallazgos obtenidos a través de las entrevistas realizadas a las profesoras de NB1 de establecimientos Municipales y Particulares Subvencionados, se refieren a las dimensiones de conceptualización y de atención a la diversidad. A continuación se expondrán diferentes definiciones sobre las dimensiones señaladas anteriormente, se mostrará una tabla con la información recopilada por cada dimensión y una cita representativa por cada dependencia administrativa.

A. Concepto de lectura

Basándose en las definiciones de las autoras Lebrero y Lebrero (1996) y Ana María Kauffman se considera la lectura como: “un proceso de interacción entre el lector y el texto que implica el descubrimiento de la relación fonema grafema con cierta velocidad y reconocer el mensaje escrito del autor de acuerdo a los propósitos de lectura”. En esta definición se hace

hincapié al rol activo del lector, quien pone en juego todas sus competencias lingüísticas y cognitivas.

Frente a la pregunta ¿Qué es leer? las encuestadas entregan diferentes respuestas las cuales son agrupadas a través de diferentes dimensiones para lo cual se selecciona una cita representativa:

Tabla I: Concepto de lectura

Dimensiones	Citas Representativas
Decodificar	“...leer para mí sería como decodificar signos...” Entrevista N°7 Establecimiento Municipal. “...leer es decodificar, yo creo, símbolos...” Entrevista N°16 Establecimiento Particular Subvencionado:
Comprender	“...leer es comprender mensajes...” Entrevista N°1 Establecimiento Municipal. “...leer es interpretar algún dato o alguna cosa (...) el niño está leyendo, viendo alguna imagen, por ejemplo, sabe que ahí está Johnson’s, Corona, que éste es el Té Club...” Entrevista N°6 Establecimiento Particular Subvencionado.
Decodificar y Comprender	“bueno, leer es comprender haciendo, basarse en la decodificación...” Entrevista N°36 Establecimiento Municipal. “...decodificar símbolos que están escritos en una hoja de papel y entender lo que dice y darle una fluidez al momento de leerla.” Entrevista N°7 Establecimiento Particular Subvencionado
Metáfora de la lectura	“Es un mundo nuevo, diferente, ver la vida desde un punto de vista...” Entrevista N° 25 Establecimiento Municipal. “Leer es un cambio de vida, es estar en la tinieblas y salir a la luz, eso es para mí, o sea no saber nada y abrirse al mundo entero” Entrevista

	N°13.
Otras respuestas	“...es lo más importante (...) es una de las cosas más importantes.” Entrevista N°2 Establecimiento Particular Subvencionado.

Contrastando el concepto de escritura co-construido en la presente investigación con las respuestas entregadas por las profesoras del NB1 el 39% “conceptualiza” el término de leer como decodificar y comprender, lo cual sería lo más cercano a la concepción original de este estudio. Cabe mencionar que en el discurso de las entrevistadas no aparecen elementos referidos al rol activo que debe asumir el lector en su relación con el texto en función de los propósitos que guían su lectura, ya que ésta se considera un proceso intrínseco al sujeto, **donde no se incorporan sus intereses, motivaciones y experiencias.**

B. Concepto de Escritura

Para Lebrero y Lebrero (1996) la escritura es una actividad compleja, un medio de **comunicación**, donde la persona expresa sus pensamientos y vivencias, de tal forma que sea posible la **intercomunicación personal**. Proceso que requiere un adecuado desarrollo de habilidades **psicomotoras**, lingüísticas y cognitivas.

Frente a la pregunta ¿Qué es escribir? las encuestadas entregan diferentes respuestas, las que son agrupadas en diferentes dimensiones, para lo cual se selecciona una cita representativa:

Tabla II: Concepto de escritura

Dimensiones	Citas Representativas
Comunicar o expresar ideas a través de un código	“..comunicar ideas, sentimientos o pensamientos, ya sea con dibujos o con las convenciones del código escrito.” Entrevista N°1 Establecimiento Municipal. “...es expresar ideas en términos de graficarlas...” Entrevista N°4 Establecimiento Particular Subvencionado:
Transcribir	“Decodificar signos que signifiquen algo.” Entrevista N° 18 Establecimiento Municipal.. “...escribir es anotar los mismos signos que uno va leyendo en una hoja, en un computador, en una máquina de escribir...” Entrevista N°7 Establecimiento Particular Subvencionado.
Transcribir y comunicar	“... o sea tu escribes porque comprendes y entiendes el significado, escribir algo que signifique algo para mí.” Entrevista N°17 Establecimiento Particular Subvencionado. “Es trazar y dibujar signos con significados que se puedan comprender y comunicar” Entrevista N°24 Establecimiento Municipal.
Metáfora de la escritura	“...es una herramienta (...) es descubrir el mundo.” Entrevista N°1 Establecimiento Particular Subvencionado
Otras respuestas	“...escribir va tomadito de la mano con leer, porque si el que escribe tiene que saber para escribir si no, no podría o sea todo va, todo lo conlleva.” Entrevista N°2 Establecimiento Municipal. “escribir es lo contrario...es poder... ¡ay! no sé... estoy tan cansada a esta hora, es como el proceso inverso.” Entrevista N°16 Establecimiento Particular Subvencionado

Contrastando el concepto de escritura co-construido en la presente investigación con las respuestas entregadas por las profesoras del NB1 se puede apreciar que el 39% “conceptualiza” el término de escribir como “comunicar y expresar ideas a través de un

código” y un 30% como “transcribir”, pero cabe señalar que en ambos casos no se aprecia en el discurso de las entrevistadas un mayor énfasis en las habilidades que subyacen en la producción de un texto “habilidades motoras, lingüísticas y cognitivas”

C. Concepto de diversidad.

Condición natural e inherente al ser humano, que lo hace único e irrepetible en su especie, otorgándole una identidad propia que se gesta tanto en factores endógenos como exógenos. La diversidad en esta investigación, será entendida como un valor positivo.

Frente a la pregunta ¿Qué entiende por diversidad? las encuestadas entregan diferentes respuestas las que son agrupadas en diferentes dimensiones, para lo cual se selecciona una cita representativa:

Tabla III: Concepto de diversidad

Dimensiones	Citas Representativas
Diferentes Ritmos de Aprendizaje	“Atendiendo las diferencias individuales de cada chico, porque todos los chicos no aprenden al mismo ritmo, entonces hay que adecuarlos, cada chico va ir aprendiendo a su ritmo y ahí se van dando los niveles y los cursos.” Entrevista N°7 Establecimiento Particular Subvencionado
Todos Diferentes	“Mira, por diversidad entiendo que somos todos diversos, nadie es igual a otros y creo que en la diversidad está la riqueza (...)” Entrevista N°1 Establecimiento Particular Subvencionado.
Diversos tipos de problemas	“Estoy enseñando a un grupo de alumnos que no son todos iguales, niños que presentan problemas motores, de aprendizaje, este año estoy diagnosticando con más lentitud, pero en mis largos años he tenido niños con problemas y antes que empezara todo esto ya me las arreglaba solita.” Entrevista N°22 Establecimiento Municipal.

Diversidad sociocultural	“...cada niño tiene su historia de donde viene, su familia, eso es diversidad...” Entrevista N° 2 Establecimiento Particular Subvencionado.
Innovaciones	“Diversidad es como el cambio continuo, como el ser innovador, el ser como creativo (...)”Entrevista N° 17 Establecimiento Particular Subvencionado.
Igualdad de oportunidades	“Es darle la oportunidad a todos, se habla de eso en todo sentido que nadie se discrimine.” Entrevista N° 4 Establecimiento Municipal.
Diferentes formas de enseñar	“Bueno, formas distintas, cierto, de querer enseñar algo o enseñar de forma distinta (...)”Entrevista N° 6 Establecimiento Particular Subvencionado

Cabe mencionar que el 74% de la muestra conceptualiza el término diversidad desde una perspectiva individual donde se destacan preferentemente subcategorías, como diferentes ritmos de aprendizaje(30%), todos somos diferentes (24%) y diversos tipos de problemas específicos (20%). Este porcentaje de la muestra atribuye estas características a una condición intrínseca y aparentemente estable en los sujetos. Cabe destacar que en la construcción de la identidad sólo un 13% le atribuye al entorno sociocultural un papel relevante para la generación de este valor. Respuestas a la pregunta ¿Adapta sus planificaciones para atender a los niños que presentan Necesidades Educativas Especiales para acceder a la lectura y escritura? ¿Cómo?

Tabla IV: Adecuaciones curriculares

Dimensiones	Citas Representativas
Objetivos	“Sí, adaptaciones curriculares porque no podemos hablar de mismos objetivos para todos, aún entre ellos hay diferencias” Entrevista N° 8 Establecimiento Particular Subvencionado.
Contenidos	”... junto con la profesora diferencial... ella me va apoyando en ese sentido, voy haciendo adecuaciones de los distintos contenidos...” Entrevista N° 2 Establecimiento Municipal.
Actividades	“Bueno las planificaciones más que nada, no es que se le haga una adaptación, sino que es que dentro de la misma clase uno genera actividades distintas para este tipo de niños...” Entrevista N°7 Establecimiento Particular Subvencionado
Materiales	“...que el texto sea elegido por el profesor, y que sea de bajo nivel de complejidad, de acuerdo a lo que maneja el niño...” Entrevista N°4, Establecimiento Municipal.
Metodología	“ ...estoy buscando estrategias diferentes para lograr el objetivo, se van adaptando...” Entrevista N°21, Establecimiento Particular Subvencionado.
Evaluación	“Sí, hay que adaptarlas. Primero que nada las evaluaciones son más cortas, se les exige en su rendimiento por ejemplo un 50 o 60% del total...” Entrevista N° 7, Establecimiento Particular Subvencionado.
No explica	“Por ejemplo se agrupan aparte, se pasan tarjetitas con dibujos, con letritas que unan, que cuál es igual a la otra, ahora si el niño deletrea un poco o no deletrea para evaluarlo se le evalúa en forma oral...” Entrevista N°1 Establecimiento Municipal.

El 35,3% de las docentes encuestadas afirma realizar modificaciones en sus actividades, un 32,4% no explica o da otras respuestas, un 14,7% realiza modificaciones en los contenidos, un 5,9% adapta los objetivos, un 5,9% la evaluación, un 2,9% la metodología y un

2,9% los materiales. Cabe mencionar que el 53% de los establecimientos que participaron en esta investigación cuentan con proyecto de integración; pero ninguno de los profesores encuestados señala realizar adecuaciones curriculares significativas de acuerdo a los niños y niñas a quienes les corresponde participar de los decretos de integración. Las prácticas de elaboración de adecuaciones curriculares son sumamente heterogéneas de acuerdo a la formación y a la predisposición del docente de aula regular.

Respuestas a la pregunta ¿Qué tipo de modelos enfatizan en la enseñanza de la lectura y escritura para atender la diversidad?

Tabla V: Modelos de lectoescritura

Dimensiones	Citas Representativas
Fonético	“...yo voy desde el conocimiento de las vocales después (...) consonantes más vocales, una vez que ellos hayan logrado el dominio de eso van formando palabras y después van formando frases y después oraciones(...) vamos trabajando la comprensión lectora y también la escritura.” Entrevista N°7 Establecimiento Municipal.
Analítico	“... un método que se trabaja a través de un cuento, que es un método español ya que todas las letras son parte de un personaje de un cuento...” Entrevista N° 11 Establecimiento Particular Subvencionado.
Mixto	“...una mezcla, por la necesidad de que los alumnos logren la lectura y la escritura y en especial en los niños que tienen problemas de aprendizaje, entonces uno busca lo que está más de acuerdo con la diversidad que tiene el curso...”
Holístico	“...yo este año les hice traer etiquetas, etiquetamos la sala por grupo,

	etiquetas pegadas en cartulinas grandes(...) el niño ya trae conocimientos por ejemplo de la palabra Coca Cola...” Entrevista N° 22 Establecimiento Municipal.
Equilibrado	“...el de destrezas a mí me sirve mucho por el ordenamiento, por la organización y la buena escritura y el holístico me sirve porque al niño lo hago pensar...” Entrevista N° 23 Establecimiento Municipal.
Otras respuestas	“...el método que a mí más resultados me ha dado, es que los papás de los niños que tienen problemas, hacerles que hagan, eeh, le hagan manualidades a los niños...”

El 57,6 % de las docentes utiliza preferentemente métodos tradicionales para la enseñanza de la lectoescritura: el 45,5% utiliza el fonético y un 12,1% métodos mixtos.

Respuestas a la pregunta ¿Qué actividades de lectura y escritura realiza con los niños que presentan Necesidades Educativas Especiales?

Tabla VI: Actividades de lectoescritura para niños con NEE

Dimensiones	Citas Representativas
Material anexo	“Les hago naipes de cartulinas, las sílabas, las palabras con dibujitos, hablo con los apoderados para que ellos en sus casas también trabajen...” Entrevista N°15 Establecimiento Particular Subvencionado.
Reforzamiento	“Eh, bueno, nosotros los tenemos en reforzamiento, se les hace acá una hora fuera del horario de clases, ellos asisten a reforzamiento y bueno trabajan con otros materiales, eh...retrocedemos un poco y vamos más lento...” Entrevista N°25 Establecimiento Particular Subvencionado.
Actividades Lúdicas	“Yo utilizó harto la lectura en el pizarrón, con juegos de palabras,

	adivanzas, trabalenguas...” Entrevista N°19 Establecimiento Municipal.
Decodificación auditiva	“Hincamos el proceso con una parte auditiva, es decir, tratando de leer en forma oral un texto que puede ser sacado de Internet o que lo elija el propio niño...” Entrevista N° 6 Establecimiento Municipal.
Apresto	“Cuando escriben ¿ya?...les preparo material especial ¿ya? Les hago bastante apresto, porque en el caso mío es primer año, le sigo con aprestos, hago bastante material visual.” Entrevista N° 11 Establecimiento Municipal
Actividades específicas	“Por ejemplo se agrupan aparte, se pasan tarjetitas con dibujos, con letritas que unan, que cuál es igual a la otra, ahora si el niño deletrea un poco o no deletrea para evaluarlo se le evalúa en forma oral...” Entrevista N°1 Establecimiento Municipal.
Otras respuestas	“Bueno, con ellos más que nada, sabes tú hago más guías de trabajo con ellos, más manualidades con ellos, referente más a lo que estoy viendo...” Entrevista N° 26 Establecimiento Particular Subvencionado

El 40% de las encuestadas manifiesta utilizar material anexo para intervención de alumnos con barreras del aprendizaje para acceder a la lectura y escritura, mientras que el 17% afirma realizar reforzamiento. Cabe mencionar que las docentes muestran su compromiso con sus alumnos a través de la preparación y/o selección de materiales específicos de trabajo para dar una respuesta educativa ajustada a las necesidades de sus alumnos. Las docentes intentan hacerse cargo de las diferencias de aprendizaje de sus aprendices.

IV. CONCLUSIONES

Diversidad es un concepto que se está instalando progresivamente dentro de las comunidades educativas, con una construcción semántica heterogénea entre la teoría y la praxis; existe reconocimiento explícito de las diferencias de cada ser humano, junto a sus distinciones en ritmos y estilos de aprendizaje, pero también se asume la diversidad como los diferentes problemas que presentan los alumnos. Las diferencias entre profesoras se manifiestan en forma importante en el tratamiento de esta diversidad en el aula; si bien las adecuaciones curriculares han sido planteadas como garantes del “acceso y equidad” de los alumnos al currículum se vislumbra en la muestra que existe un conocimiento conceptual, pero no hay una apropiación procedimental, por lo que su uso es sumamente heterogéneo; es decir, cada una de las docentes entiende semánticamente el término, pero en la transferencia al aula, no existe una respuesta ajustada al nivel de competencias del alumno. Independientemente de las características y necesidades educativas del estudiante, las docentes entrevistadas sólo realizan adecuaciones en las actividades, materiales y modificaciones del tiempo, lo que no explica la gran brecha en contenidos mínimos obligatorios que presentan aquellos alumnos que participan en el Proyecto de Integración Escolar.

Todo lo anterior indica que existe un avance importante en estas materias en los establecimientos estudiados, pero aún su aplicación se muestra exigua y poco fundamentada, considerando el universo posible de sujetos diversos que existen en las aulas.

Al analizar el tratamiento de la lectoescritura considerando la diversidad se evidencia el predominio de un método fonético y silábico para enseñar a leer y escribir, lo que indica una tendencia a un desarrollo de destrezas y no a un aprendizaje holístico de ésta. No se da énfasis a la interacción entre el lector y el texto, a las experiencias previas que aporta el lector, ni la importancia del desarrollo de estrategias. Queda de manifiesto que las docentes de aula sí

manejan un repertorio de estrategias alternativas para la atención de las dificultades en el acceso de lectoescritura, pero promueven principalmente estrategias de tipo nemotécnicas que tienden más bien al desarrollo de un aprendizaje superficial.

Sin embargo, es destacable el sentido de responsabilidad que las docentes manifiestan frente a los alumnos y alumnas con barreras en el aprendizaje de la lectura y/o escritura, ya que cada una de las entrevistadas señala que intenta dar una solución a estas necesidades; ante ello es probable que también muchas de estas dificultades desaparezcan y/o se minimicen frente a esta intervención.

Respecto al concepto de escritura, las profesoras la definen en mayor proporción como un medio para comunicar y expresar ideas a través de un código, construcción semántica que implica un desarrollo de competencias lingüísticas y cognitivas previas a la construcción de un texto. Pero no dan énfasis a la producción de textos, es decir, a la composición, al proceso de redactar coherente y cohesionadamente un texto. Cabe destacar que otro grupo importante de las profesoras considera la escritura como la transcripción de signos, dándole énfasis a los aspectos motores de la escritura, pero tampoco considera las habilidades que subyacen a la producción de textos. Se aprecia que existe menor intervención específica para la escritura si se compara con la lectura; es decir, las actividades de intervención psicopedagógica son dirigidas para niños con dificultades en lectura, más que en escritura.

Aparentemente las profesoras asumen el proceso de lectura y escritura como un proceso en conjunto, no diferenciado, donde el proceso de escritura estaría subordinado a la lectura.

REFERENCIAS

- Flick U. 2004. *Introducción a la Investigación Cualitativa*. Madrid, Ediciones Morata, S, L. y Fundación Paidella Galiza.
- Hernández S. Roberto, Fernández C. Carlos y Baptista L. Pilar. 1998. *Metodología de la investigación*. Segunda Edición. México, Editorial McGraw-Hill.
- Kaufman Ana María, Castedo M, y otros. 2000. *Alfabetización de niños: Construcción e intercambio. Experiencias pedagógicas en jardín de infantes y escuela primaria*. Buenos Aires, AIQUE Grupo Editor.
- Pérez Serrano Gloria. 2001. *Investigación Cualitativa Retos e Interrogantes*. Editorial La Muralla S.A.